

# SOTO

## OD-1ST EU StormBreaker

### Užívateľský manuál

Dôležité upozornenie. Pred použitím si pozorne prečítajte tento manuál. Dobre sa oboznámte s výrobkom a osvojte si zaobchádzanie s ním, až potom zapojte k plynovej kartuši. Tento manuál si odložte pre ďalšie použitie.

URČENÉ VÝHRADNE NA VONKAJŠIE POUŽITIE

POUŽÍVAJTE IBA V DOBRE VETRANÝCH PRIESTOROCH. NEBEZPEČENSTVO OTRAVY OXIDOM UHOĽNATÝM (CO): POUŽÍVANIE TOHTO VÝROBKU V UZAVRETÝCH PRIESTOROCH MÔŽE SPÔSOBIŤ SMRŤ. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE V AUTÁCH, DODÁVKACH, STANOCH, V LODNEJ KAJUTE, OBYTNÝCH AUTÁCH A NA PODOBNÝCH MIESTACH.

### UPOZORNENIA a VAROVANIA ~

#### Týkajúce sa výrobku

- Nesprávne zaobchádzanie môže spôsobiť užívateľovi vážne zranenia alebo smrť. Tento výrobok je vonkajší varič na kempingové účely a ďalšie outdoorové aktivity. Varič je určený na ohrev a varenie vody a prípravu pokrmov. Nikdy nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je tento varič určený.
- Varič nikdy nepoužívajte na sušenie odevov atď. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť požiar, smrť, zranenie osôb a poškodenie majetku.
- Nikdy nepoužívajte varič v blízkosti horľavých materiálov. Počas používania variča uchovávajte všetky horľavé materiály v bočnej vzdialenosti najmenej 1,2 m / 4 ft od variča a najmenej 1,5 m / 5 ft nad varičom.
- Nikdy nepokladajte horľavé predmety v blízkosti alebo okolo variča.
- Nikdy nepoužívajte varič na mieste, kde hrozí riziko padajúcich predmetov.
- Varič pred použitím vždy umiestnite na rovné, pevné a bezpečné miesto. Pripravte bezpečné, rovné miesto.
- Varič nikdy nepoužívajte na miestach, kde by mohlo dôjsť k deformácii povrchu alebo zmene jeho farby z dôvodu vysokej teploty variča.
- Upozornenie: Nikdy sa nedotýkajte horúceho variča.
- Udržujte mimo dosahu detí, najmä ak je varič v prevádzke.
- Pri zapalovaní variča, nikdy nedávajte tvár alebo ruky do blízkosti horáka alebo nad horák.
- Ak si všimnete (začuje/uvídate), že zvuk/plameň variča nezodpovedá bežnému stavu, okamžite prestaňte varič používať a kontaktujte najbližšieho zástupcu/predajcu SOTO alebo kontaktujte SOTO.
- Nikdy nepoužívajte poškodený varič. Varič, z ktorého uniká/presakuje palivo alebo nesprávne funguje nikdy nepoužívajte.
- Ak spozorujete únik plynu (zacítite plyn), okamžite vypnite varič (ak ho práve používate). Odskrutkujte palivovú kartušu od variča a skontrolujte, či plyn naďalej uniká / stále cítite plyn.
- Pokiaľ uniká plyn z variča (cítite plyn) a únik plynu sa nedá zastaviť, odneste varič na dobre vetrané miesto, najlepšie von, a mimo zdroja ohňa / iskier / možného vznietenia. Miesto, z ktorého plyn uniká odhaľte pomocou mydlovej vody. Miesto úniku plynu nehľadajte pomocou plameňa.
- Vyberte varič z prepravného vaku alebo ďalších obalových materiálov.
- Pri používaní vždy zaistite dostatočný prísun kyslíka a nezakrývajte žiadnu časť ventilačných otvorov horáka umiestnených na tele variča.
- Tento varič používajte na stabilnom, rovnom povrchu.
- Tento varič používajte výhradne na dobre vetraných miestach. Nikdy ho nepoužívajte v uzavretých priestoroch.
- Tento varič nepoužívajte žiadnym iným spôsobom alebo na iné účely, než je popísané v tomto manuáli.
- Pred použitím mierne zatlačte na podpery hrnca, tým sa uistíte, že podpery sú bezpečne na mieste. Predídete tak prípadnému zraneniu.
- Tento varič sa môže používať len na horizontálnom povrchu.
- Používajte výhradne jeden varič na jednu nádobu a nikdy nenechajte vyvariť obsah.
- Po niekoľkých použitíach sa môžu časti variča zafarbiť. Toto zafarbenie je prirodzené a neovplyvňuje výkon ani funkciu variča.
- Pred pripojením k plynovej kartuši skontrolujte, či sú tesnenia medzi varičom a kartušou na svojom mieste a v dobrom stave. Varič nepoužívajte, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenie. Varič nepoužívajte, ak je poškodený, nesprávne funguje alebo z neho uniká palivo.

#### Týkajúce sa vymeniteľných podpier hrnca

- Vždy používajte podpery hrnca. Varič nikdy nepoužívajte bez toho, aby ste najprv nastavili podpery hrnca.
- Varič sa musí používať s príslušnými podperami hrnca. Podpery hrnca vždy nastavte podľa pokynov.
- Pred nastavovaním a demontážou podpier hrnca sa uistite, že je varič úplne vychladnutý.

- Nikdy nepoužívajte nadmernú silu pri nastavovaní alebo demontáži podpier hrnca. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť ich ohnutie alebo deformáciu.

UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Chráňte pred malými deťmi. LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE. Toto zariadenie neupravujte.

**POZOR: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Chráňte pred malými deťmi. LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE. Tento varič nikdy neupravujte.**

- Nikdy nepoužívajte pomocné nástroje, ako je železná platňa, rošt, keramické výrobky, udiareň atď., okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto manuáli. Môžu spôsobiť nehodu.

### **Použiteľné palivo**

#### **Palivové kartuše**

Tento varič je možné používať výhradne s palivovými kartušami, ktoré zodpovedajú normám EN 417 pre zmes 70% bután/30% propán. Použitie iného typu palivovej kartuše môže byť nebezpečné.

Typ plynu: Zmes bután-propán

Kategória: Zariadenie na odparovanie natlakovanej zmesi propánu-butánu.

### **UPOZORNENIA a VAROVANIA ~**

- Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny zobrazené na plynovej kartuši.
- Plynovú kartušu skladujte na chladnom mieste. Vždy mimo dosahu ohňa alebo priameho slnečného žiarenia. Skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote pod 40 ° C.
- Nikdy nenechávajte plynovú kartušu na horúcom mieste, napríklad pred vykurovacími telesami. Teplo z takýchto vykurovacích zariadení môže spôsobiť výbuch plynovej kartuše.
- Nikdy nevhadzujte použité alebo nepoužité plynové kartuše do ohňa. Takéto konanie môže spôsobiť nebezpečný výbuch a môže viesť k ťažkým zraneniam alebo škodám na majetku. S palivom nakladajte ako s nebezpečnou látkou.
- Čas od času skontrolujte uskladnené plynové kartuše. Kartuše nikdy nepoužívajte, ak sú poškodené koróziou. Nezabudnite riadne zlikvidovať všetky plynové kartuše. Pri likvidácii palivových kartuší postupujte v súlade s pokynmi a nariadeniami miestnych úradov.
- Pri používaní variča vždy skontrolujte, že varič a jednotky plynových kartuší správne fungujú. Čas od času počas používania skontrolujte správne horenie.
- Predchádzajte nebezpečnému úniku paliva. Vždy sa uistite, že kartuša aj varič sú správne a pevne zapojené. Po použití vyberte kartušu a skladujte oddelene.
- Skladujte varič a kartušu stranou od všetkých skutočných alebo potenciálnych zdrojov tepla.
- Plynové kartuše skladujte na dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí.
- Plynové kartuše musia byť vymieňané na dobre vetranom mieste, pokiaľ možno vonku, stranou od ďalších ľudí a akýchkoľvek zdrojov vznietenia ako otvorený oheň, horáky, elektrické ohrievače / zariadenia.
- Pred výmenou skontrolujte, či je kartuša prázdna (pretrepte a počúvajte, či kvapalina vydáva / nevydáva zvuk). Pred odpojením plynovej kartuše sa uistite, že horák nehorí.
- Ako skontrolovať, či je plynová kartuša prázdna: Pripojte varič k plynovej kartuši. Otočte ventilom, aby mohol plyn unikáť. Pokiaľ žiadny plyn neuniká, kartuša je prázdna. Odstráňte kartušu zo zariadenia. Jemne pretrepte, aby ste skontrolovali zvyškové palivo vo vnútri.

Nasledujúce použitia sú prísne zakázané! Plynová kartuša sa môže prehriať a spôsobiť výbuch alebo deformáciu horáka:

- Nikdy nepoužívajte tento varič na zapálenie dreveného uhlia.
- Nikdy nepoužívajte súčasne dva alebo viac varičov.
- Varič nikdy nepoužívajte na miestach, kde by sa plynová nádoba mohla prehriať v dôsledku slnečného žiarenia.
- Pri používaní s plynovou kartušou udržiavajte vzdialenosť minimálne 25 cm medzi horákom a kartušou za všetkých okolností.
- Používanie závetria, blokov, dosiek atď. je pri používaní variča s plynovou kartušou zakázané. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť výbuch, vážne zranenie a poškodenie majetku.

### **Používanie variča s plynovou kartušou**

Obr. 1

Palivová prívodná hadička Fuel hose

Regulátor plameňa Flame control knob

Plynová kartuša	Gas Canister
Podpera kartuše	Stabilizer

Obr. 2

Hlava horáka	Burner head
Palivová prívodná hadička	Fuel hose
Generátor / splyňovacie zariadenie	Generator
Podpera hrnca	Pot support
Doska pre odraz tepla	Heat Reflection Base

StormBreaker je vybavený generátorom / splyňovacím zariadením, ktoré umožňuje použitie ako s plynom PB, tak s technickým / bezolovnatým benzínom.

Pri každej inštalácii plynovej kartuše, zapalovaní plynu alebo hasení plameňa musí byť plynová kartuša vo zvislej polohe smerom nahor.

Pri zapalovaní plynu je nevyhnutné vpustiť malé množstvo plynu v kvapalnej forme do splyňovacej trubice / generátora. Otočte kartušu dnom nahor a uvoľnite ventil pre prívod plynu do generátora. Týmto dodáte kvapalnú formu plynu nutnú pre počiatočnú fázu zapalovania. V prostredí, kde je teplota 0 ° C alebo nižšia, sa odporúča bezolovnatý benzín.

Obr. 1

Prívod paliva v plynnej podobe - pozícia dnom nadol (zapalovanie, zhasínanie plameňa).

Obr. 2

Prívod paliva v kvapalnej forme - pozícia kartuše hore dnom (pri horení).

### **Zostavenie variča**

1. Roztvorte všetky 3 podpery hrnca otočením každej v smere hodinových ručičiek doľava.
2. Uistite sa, že všetky podpery sú správne na svojom mieste a v uzamknutej polohe.
3. Pripravte dosku pre odraz tepla a umiestnite varič do jej stredu.

Nikdy nepoužívajte varič na plastovom stole alebo inom povrchu, ktorý nie je odolný voči teplu, pretože reflexné teplo zo spaľovania môže taký stôl alebo povrch poškodiť.

Obr.

Otáčajte podperami hrnca v smere hodinových ručičiek, kým nezapadnú na správne miesto - počujete kliknutie.

Odomknutá poloha

Zamknutá poloha

Doska pre odraz tepla

### **Inštalácia prívodnej palivovej hadičky**

1. Odstráňte plastový kryt na konci prívodnej hadičky paliva. Posuňte mosadzný krúžok pre pripojenie prívodnej hadičky smerom k ventilu na čerpadle Smart Pump a pripojte hadičku k čerpadlu.
2. Skontrolujte pevnosť spoja medzi prívodnou hadičkou a plynovým ventilom.

1 Plastový kryt Plastic Guard, Plynový ventil (Gas valve), mosadzný krúžok (Brass Slide Ring), palivová hadica (Fuel Hose)

2 Zapojená hadička

### **Inštalácia palivovej kartuše**

1. Otáčajte regulátorom plameňa v smere hodinových ručičiek, kým sa úplne nezastaví.
2. Dno palivovej nádrže je smerom nadol, pripojovacia časť kartuše smeruje nahor. Utiahnite kartušu v smere šípk, kým sa nezastaví. Uistite sa, že sa prístroj nehýbe a že je plynová kartuša dobre a pevne pripojená.

3. Nastavte podperu kartuše.

## UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby do spojovacej časti hadice nevníkol piesok atď. Piesok a zemina môžu spôsobiť únik paliva alebo upchatie. Ak dôjde ku kontaktu prírodnej hadičky paliva s vlhkosťou ako je voda a sneh, môže pri nízkych teplotách dôjsť k zamrznutiu a zablokovaniu priechodu paliva. Ak je teplota okolitého prostredia pod bodom mrazu a dôjde k zamrznutiu palivovej hadice, chráňte koniec palivovej hadice pred akýmkoľvek typom vlhkosti. Pri zamrznutí hadičky, zahrejte zamrznuté miesto a rozohrejte ľad, aby bol zaistený priechod paliva.
- Kontrolujte prípadné úniky paliva. Po inštalácii palivovej kartuše skontrolujte, či nie je počuť únik paliva alebo necítite zápach plynu.
- Zapálený varič nikdy neprenášajte. Pokiaľ je varič v prevádzke, nikdy neprenášajte ani palivovú kartušu. Takéto zaobchádzanie je nebezpečné a môže spôsobiť popáleniny a požiar. Počas horenia nikdy nehýbte varičom ani palivovou kartušou.
- Skontrolujte tesnenie medzi varičom a plynovou kartušou. Pred pripojením plynovej kartuše musí byť tesnenie na svojom mieste a v dobrom stave. Nepoužívajte tento varič, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenie. Ak zo zariadenia uniká palivo / tekutina (je cítiť zápach plynu) a nemôžete zastaviť prívod plynu, vyneste varič na dobre vetrané miesto a mimo zdroj vznietenia a nechajte dohorieť a vyhasnúť. Keď je varič úplne chladný, skontrolujte, či nedochádza k úniku plynu pomocou mydlovej vody. Nepokúšajte sa odhaliť netesnosti plameňom.

## Zapálenie

1. Udržujte plynovú kartušu vo zvislej polohe, otočte regulátor plameňa doľava a uvoľnite plyn. Potom zapáľte plyn pomocou zápalky alebo zapalovača.
2. Asi po 5 sekundách, keď sa plameň ustáli, pomaly otočte nádobku hore dnom. Dlhé horenie plameňom s plynovou kartušou vo zvislej polohe môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie splyňovacieho zariadenia trubice. Taký plameň spôsobuje spaľovanie pri vyššej teplote a nepriaznivo ovplyvňuje materiál splyňovacej trubice. Nezabudnite otočiť plynovú kartušu hore dnom asi 5 sekúnd po zapálení.

Obr. 2 Udržujte plynovú kartušu dnom nadol po dobu asi 5 sekúnd po zapálení a potom nádobu otočte dnom nahor.

## UPOZORNENIE

- Pri prvom zapálení nikdy nezapaľujte plyn, ktorý bol uvoľnený z obrátenej kartuše (dnom nahor). Obrátená plynová kartuša produkuje surový plyn a surový plyn je nebezpečný.
- Silný vietor a nerovný terén môžu spôsobiť prevrátenie kartuše. Pri používaní musí byť varič a plynová kartuša umiestnené na rovnej zemi alebo na stabilnej, rovnej základni.
- Bezprostredne po pretrepaní variča s pripojenou plynovou kartušou, nikdy neotvárajte regulátor plameňa na spotrebiči do otvorenej polohy. Môže sa objaviť biely hmlový plyn (neodparený plyn). Toto je nebezpečné. Ak sa objaví biela plynová hmla, uzavrite regulátor plameňa a nezapaľujte. Pri zapálení vzniká riziko preskoku plameňa a nebezpečenstvo popálenia a požiaru. Nebezpečenstvo pomínie, keď sa biela hmla už neobjaví, potom je bezpečné plyn zapáliť. Pokiaľ je varič v prevádzke, nehýbte ním.
- Nikdy nedemontujte plynovú kartušu, ak je varič v prevádzke.
- V prípade nebezpečenstva vypnite varič otočením regulátora plameňa do polohy OFF (otočte doprava), kým sa nezastaví prívod plynu do hlavy horáka.
- Pokiaľ horák nezhasne, použite na hasenie plameňa hasiaci prístroj. Než sa variča začnete dotýkať, vždy sa uistite, že oheň úplne zhasol a varič nie je horúci. Keď je varič úplne ochladený, demontujte kartušu.
- Ak je regulátor plameňa nastavený do polohy OFF, ale plameň nezhasne, neotáčajte regulátorom plameňa násilím. Nechajte plameň horieť, kým nedôjde plyn. Pre kontrolu a opravu kontaktujte SOTO.

## Regulácia plameňa

Nastavte prívod paliva pozvoľným otáčaním regulátora plameňa, kým nedôjde k zmene intenzity plameňa.

- Pokiaľ je hladina paliva v kartuši nižšia, plameň nehorí rovnomerne a stabilne. Tento jav je normálny.
  - Slabší plameň. + Silnejší plameň.

## Zahasenie plameňa

1. Plynovú kartušu pomaly otočte do zvislej polohy (dnom nadol).
2. Približne 5 sekúnd po pomalom otočení plynovej kartuše do zvislej polohy otočte regulátor plameňa doprava, kým sa nezastaví. Uistite sa, že plameň úplne zhasol.

Uzatváranie regulátora plameňa (otáčajte doprava).

## **Demontáž plynovej kartuše**

Otočte plynovú kartušu doľava a vyberte z ventilu.

Varovanie: Skladovanie plynovej kartuše. Nikdy neskladujte varič s pripojenou plynovou kartušou. Skladujte oddelene kartušu a varič. Pri skladovaní variča s pripojenou plynovou kartušou môže dôjsť k úniku plynu, ktorý môže spôsobiť požiar, poškodenie majetku a smrť.

### **UPOZORNENIE**

Pozor. V prípade, že mosadzný prevlečný krúžok na konci palivovej hadice nie je funkčný alebo nefunguje správne, okamžite prestaňte varič používať a kontaktujte svojho predajcu alebo SOTO. Pri otáčaní plynovej kartuše sa nikdy nedotýkajte mosadzného krúžku. Dotyk s O-krúžkom, môže spôsobiť jeho odpojenie od hadice alebo plynovej kartuše. Čo je pri používaní variča veľmi nebezpečné. Otočte plynovou kartušou doľava a odpojte od ventilu.

## **Skladovanie**

Akonáhle varič úplne vychladne, nezabudnite ho uložiť.

1. Posuňte podperu hrnca mierne nahor a uvoľnite ju zo zaistenej polohy. Otočte podpery hrnca proti smeru hodinových ručičiek (doľava), kým nedosiahnete zatvorenú polohu.

Zaistenie podpery hrnca pri skladovaní: Ak chcete podpery hrnca uchovať pri skladovaní v uzamknutej polohe, otáčajte podperou hrnca proti smeru hodinových ručičiek (doľava), kým nedôjde k jeho zaisteniu zámkom. Ozve sa "cvaknutie". Vid' obrázok:

2. Varič a jeho príslušenstvo ukladajte do obalu.

- Pri ukladaní variča neotáčajte podperu hrnca v smere hodinových ručičiek. Otáčaním v smere hodinových ručičiek dôjde k poškodeniu prírodnej hadice. Ďalej by mohlo v dôsledku ohýbania dôjsť k poškodeniu podpery hrnca a prírodnej hadičky. Najskôr posuňte podperu hrnca nahor a potom ju otočte v proti smere hodinových ručičiek.

### **UPOZORNENIE: VYVARUJTE SA NASLEDUJÚCICH BODOV**

- Ak sa palivová hadička ohne a horí v blízkosti hlavy horáka, dôjde vplyvom tepla k poškodeniu hadičky, čo môže spôsobiť únik paliva. Udržuje prírodnú palivovú hadičku natiahnutú.
- Nemanipulujte s palivovou hadičkou tak, aby sa ohýbala o viac ako 90 stupňov. Môže dôjsť k jej poškodeniu, čo môže spôsobiť únik paliva.
- Okamžitého počiatočného zapálenia je dosiahnuté vďaka precíznej konštrukcii splyňovacieho zariadenia (generátora). Dávajte pozor, aby ste ho neničili. Pri jeho výmene postupujte veľmi opatrne.

## **Závetrie - samostatne predávané**

Pri používaní závetria 2.0 cm venujte zvýšenú pozornosť:

- Pri použití iného závetria ako SOTO sa uistite, že je vyrobené z nehorľavého materiálu, napr. kovu. Nikdy nepoužívajte závetrie z horľavého materiálu, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pri inštalácii závetria dodržujte minimálnu vzdialenosť 2,0 cm (0,8 palca) medzi nádobou a závetrím, aby ste zabránili vzniku červeného plameňa. Ak používate hliníkové závetrie, hrozí pri vystavení teplu roztavenie závetria.
- Závetrie je počas používania a po ňom veľmi horúce. Nikdy sa nedotýkajte závetria, kým úplne nevychladne.
- Rozmery závetria by mali byť medzi 10 cm až 15 cm na výšku a 80 cm až 90 cm na šírku. Príliš veľké predné sklo môže spôsobiť neštandardné horenie a zvýšiť pravdepodobnosť nerovnomerného varenia.
- Pri používaní závetria pravidelne kontrolujte, či plameň vnútri nezhasol.
- Ak je varič v prevádzke, nikdy nezakrývajte palivo závetrím. Nevystavujte palivo teplu. Ak je kartuša / fľaša vystavená teplu, môže explodovať.

## **Kontrola a starostlivosť [pri používaní plynovej kartuše]**

### **Opatrenia pre kontrolu a starostlivosť**

- Kontrolujte vždy pred a po použití.

- Dôkladne vyčistite horák, najmä ak sa na hlavu horáka vyliala voda alebo tekutina.
- Varič nikdy nepoužívajte, ak sú jeho časti rozbité alebo poškodené.
- Neúplná oprava je nebezpečná. V prípade potreby sa obráťte na predajcu, kde ste varič zakúpili, alebo na SOTO.
- Pred kontrolou a čistením, akonáhle je varič úplne chladný, nezabudnite vybrať plynovú kartušu.
- Nikdy nerozoberajte hadicovú jednotku.
- Nečistoty a vlhkosť môžu spôsobiť poškodenie variča. Po použití dobre utrite suchou handričkou. Nečistoty odstráňte neutrálnym čistiacim prostriedkom. Odstráňte vlhkosť suchou handričkou.

Horák ... Keď sú perforované otvory umiestnené na horáku upchaté, dochádza k nedokonalemu horeniu. Pokiaľ dôjde k upchatiu perforovaných otvorov jedlom alebo rozliatou tekutinou atď., očistite ich jemným čistiacim prostriedkom a utrite suchou handričkou.

- Udržujte varič stále čistý.
- Výrobok by mal byť pravidelne udržiavaný a opravovaný. O-krúžky by mali byť vymieňané každé 3 roky. O-krúžok je nutné vymeniť, keď dôjde k jeho opotrebeniu (popraskaniu alebo úniku paliva). Poškodený alebo netesniaci varič musí byť pred ďalším používaním opravený. Staré O-krúžky vymieňajte iba za O-krúžky, ktoré sú schválené výrobcom. Ak potrebujete náhradný O-krúžok, obráťte sa na SOTO. Pokiaľ máte akékoľvek otázky týkajúce sa údržby alebo opravy SOTO variča, kontaktujte svojho predajcu alebo SOTO.
- Opatrne odstráňte O-krúžky na základni jednotky pomocou malého plochého skrutkovača alebo prstami (vid' obrázok). Po jemnom odstránení O-krúžkov použite mäkkú handričku, aby ste odstránili všetok nahromadený prach alebo nečistoty. K nasadeniu nových O-krúžkov použite prsty alebo plochý skrutkovač.

### Upozornenia a varovania:

Nepokúšajte sa vykonávať žiadnu údržbu, úpravy, demontáž alebo opravy iné, než aké sú uvedené v tejto príručke. Prípadné otázky adresujte predajcovi, u ktorého ste svoj varič zakúpili, alebo priamo SOTO. Servis a všetky potrebné náhradné diely sú dostupné na adrese [www.sotooutdoors.com](http://www.sotooutdoors.com). Opravy tohto spotrebiča môže vykonávať iba autorizovaná osoba.

Starostlivosť a údržba [Pri použití plynovej kartuše a benzínu]

#### UPOZORNENIE

- Nikdy nerozoberajte, neupravujte, nemodifikujte, ani nevylepšujte varič ani príslušenstvo iným spôsobom, než je uvedené v tomto manuáli.
- Vždy používajte originálne diely SOTO.
- Priloženú súpravu pre údržbu noste vždy spolu s varičom.
- Údržbu variča vykonávajte, až po úplnom vychladnutí variča.

Koncová krytka                      End cap

Držiak dýzy                            Nozzle holder

#### ▪ Doplnkové náradie pre vykonanie údržby

9 mm/13 mm multifunkčné náradie A (Multi Tool A): Na výmenu a utiahnutie jednotlivých častí

8 mm/11 mm multifunkčné náradie B (Multi Tool B): Na zloženie koncovkej krytky.

#### ▪ Utáhovanie jednotlivých častí

Príznak / Potvrdený únik paliva zo spojovacej časti medzi splyňovacou trubicou a koncovým krytom z dôvodu dlhšieho používania alebo nárazu.

Dotiahnite pomocou Multi-toolu B, pred ďalším používaním skontrolujte.

1. Únik z matice splyňovacej trubice (použite B 11 mm)
2. Únik z tlakovej matice (použite B 11 mm)
3. Únik z koncového uzáveru (použite B 8 mm)

## ▪ **Odstraňovanie karbónu z dýzy**

(1) Dajte dolu koncový uzáver a očistite karbón

Príznač / Zníženie výkonu po dlhodobom používaní

1. Stlačte držiak dýzy pomocou Multi-toolu A (9 mm).
2. Uchopte držiak dýzy a otočte koncový uzáver v proti smere hodinových ručičiek pomocou Multi-toolu B (8 mm).
3. Zložte koncovú krytku.
4. Použite ihlu na čistenie dýzy, odstráňte cudzie predmety (napr. karbón), ktoré sa v dýze počas používania nahromadili.
5. Odstráňte karbón zo sieťky koncového krytu pomocou kefy. Po vyčistení, pripevnite koncovú krytku späť do pôvodnej polohy. Jednotlivé kroky pre demontáž vykonajte v opačnom poradí.

**UPOZORNENIE: Čistiaca ihla je veľmi krehká a je možné ju ľahko zdeformovať pokiaľ použijete príliš veľa sily.**

Odporúčaný postup pre údržbu:

- Plyn: Po 20 hodinách prevádzky
- Bezolovnatý benzín: Po 10 litroch

1 Stlačte držiak dýzy pomocou Multi-toolu A

2 Držte A stlačené a otáčajte Multi-tool B proti smeru hodinových ručičiek

3 Odstráňte koncovú krytku

4 Odstráňte karbón pomocou čistiacej ihly

Odstráňte karbón nahromadený v dýze

5 Odstráňte karbón okolo koncovej krytky

## ▪ **Odstraňovanie karbónu z dýzy**

(2) Vyberte jednotku dýzy a odstráňte karbón.

Pokiaľ nedôjde k zlepšeniu horenia po vyčistení koncovej krytky, vyberte dýzovú jednotku a vyčistite ju.

1. Uvoľnite tlakovú maticu pomocou 11 mm Multi-toolu a zložte ju.
2. Uvoľnite fixačnú maticu pomocou 13 mm Multi-toolu. Multi-tool B (8 mm).
3. Vytiahnite jednotku dýzy smerom dnu.

Je ťažké vytiahnuť jednotku dýzy, ľahko s ňou pohybujte doprava a doľava. Potom sa opäť pokúste vytiahnuť.

4. Vložte priloženú čistiacu ihlu z vonkajšej strany do dýzy a odstráňte karbón. Ak vypadne krúžok dýzovej jednotky, vložte ho späť plochou stranou nahor.
  - Po vyčistení dýzovej jednotky, opäť zostrojte vykonávaním jednotlivých krokov tejto operácie v opačnom poradí. Fixačnú maticu je nutné dobre utiahnuť.
  - Po zostavení variča a pred ďalším používaním sa uistite, že palivo neuniká.
  - Čistiaca ihla je veľmi krehká a je možné ju ľahko deformovať, ak použijete príliš veľa sily.

## ▪ **Výmena palivového filtra čerpadla Smart Pump**

Filter v palivovej hadičke sa zanáša.

1. Použite vreckový nôž alebo zalamovací nožík a odrežte hadičku. Odrežte hadičku vedľa palivového filtra. (Cca 5 mm ďaleko)
2. Do otvoru v hadičke vložte nový palivový filter.

▪ **Údržba piestového tesnenia**

1. Otočte uzáver valca a vyberte piest.
2. Naneste malé množstvo priloženej silikónovej vazelíny medzi dva výstupky piestového tesnenia.
3. Vráťte piest na pôvodné miesto a utiahnite uzáver valca.

**Upozornenia a varovania**

Značka na obrázku označuje zákaz.

- Tento varič môže produkovať oxid uhoľnatý, plyn bez farby a zápachu. Jeho vdychovanie v uzavretom priestore môže byť smrteľné. Preto nikdy nepoužívajte tento varič v uzavretom priestore, vrátane obytného automobilu, stanu, automobilu alebo domova. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť zranenie alebo smrť.
- Pred tým ako začnete varič používať, uistite sa, že neuniká palivo. Ak zistíte únik paliva, okamžite prestaňte varič používať. Nikdy nezapaľujte varič, z ktorého uniká palivo.
- Nikdy nepremiestňujte horúci alebo zapálený varič. Pred dotykom počkajte, až sa úplne vychladne.
- Nikdy nenechávajte horiaci varič bez dozoru.
- Skladujte mimo dosahu detí alebo domácich zvierat. Nikdy nenechávajte varič bez dozoru.
- Varič nepoužívajte, ak teplota okolitého prostredia klesne na  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Nízka teplota spôsobí dočasné stvrdnutie O-krúžkov, ktoré stratia elasticitu a môže dôjsť k úniku paliva.
- Nikdy nepoužívajte dva variče súčasne vedľa seba (napr. na platne na grilovanie), takéto zaobchádzanie môže spôsobiť deformáciu variča a explóziu.
- Palivo vždy skladujte na chladnom mieste. Nikdy nevystavujte palivo priamemu slnečnému žiareniu a nikdy nenechávajte v stane alebo aute. Zahriate palivo môže explodovať.
- Vždy uchovávajte spoj medzi palivovou hadičkou a čerpadlom v čistote. Prípadné znečistenie môže spôsobiť unikanie paliva.
- Neodchádzajte od horiaceho variča.
- Horiaci varič nikdy neprenášajte. Prenášanie alebo pohybovanie horiaceho variča je veľmi nebezpečné. Môže spôsobiť preskok plameňa z horáka.
- Pri použití na snehu alebo ľade umiestnite varič vždy na základovú dosku. Odrazová doska sa zahrieva a roztaví sneh alebo ľad pod varičom, dôjde k vytvoreniu nerovností a varič sa môže začať nakláňať prípadne prevrátiť.
- Nikdy neplňte flášu novým palivom v blízkosti zdroja vznietenia. Fajčenie alebo používanie otvoreného ohňa počas plnenia palivovej fláše je prísne zakázané. Takéto konanie je veľmi nebezpečné, riziko vznietenia paliva je vysoké.
- Pri demontáži čerpadla Smart Pump a tlakovej fláše Wide Mouth Bottle, môže dôjsť na jednej strane k stlačeniu O-Krúžku natlakovaným vzduchom. Pokiaľ sa tak stane, pred opätovným zostavením, nastavte O-krúžok do správnej pozície.
- Nikdy nepoužívajte varič v blízkosti horľavých materiálov. Počas používania uchovávajte všetky takéto materiály v bočnej vzdialenosti najmenej 1 m (3 ft.) a najmenej 1,5 m (5 stôp) nad varičom.
- Splyňovacia jednotka (generátor) na variči Storm Breaker bola skonštruovaná presne tak, aby bolo dosiahnuté okamžitého zapálenia, to znamená bez predohrevu. Zaobchádzajte s ním opatrne. Pád alebo hádzanie môže spôsobiť poškodenie jednotky, ktoré môže vyžadovať výmenu.



- Flexibilná palivová hadička na Storm Breaker poskytuje hladké a jednoduché zostavovanie a demontáž. NIKDY neohýbajte hadičku o viac ako 90 °. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poškodenie hadičky a následný únik paliva. Akonáhle dôjde k úniku paliva, prestaňte varič používať.
- Používajte výhradne palivovú fľašu SOTO Wide Mouth Bottle. Pred použitím si pozorne prečítajte inštrukcie na palivovej fľaši.
- **DÔLEŽITÉ!!!** Vždy skontrolujte hrdlo fľaše a O-krúžok P-34 na čerpadle Smart Pump, či nie sú opotrebované, zanesené prachom, deformované a bez výskytu rezov. Mohlo by dôjsť k úniku paliva a následnému požiaru, zraneniu alebo dokonca smrti. Ak sú tieto špinavé, očistite ich. Pokiaľ došlo k opotrebovaniu, vymeňte O-krúžok. Ak je okraj hrdla deformovaný, vymeňte fľašu.
- Fľašu SOTO Wide Mouth Bottle vždy uzatvárajte vrchnákom pri ukladaní alebo cestovaní. Nie je nutné demontovať čerpadlo od palivovej fľaše pri skladovaní na kratšiu dobu. Nikdy však neskladujte spojené na dlhšie ako 7 dní. Uistite sa, že keď je palivová fľaša pripojená je kontrolný ventil v zamknutej polohe.
- Na dlhšiu dobu skladujte varič a čerpadlo oddelene.

### Používanie variča s benzínom

Obr.

Regulátor plameňa/prívodu paliva	Control Dial(CD)
Palivová hadička	Fuel hose
Plastový uzáver palivovej fľaše	Fuel bottle guard
Podpera palivovej fľaše /stabilizátor	Stabilizer stand
Pumpička	Pump
Indikátor tlaku	Pressure indicator
Palivová fľaša	Fuel bottle
Horák	Burner head
Palivová hadička	Fuel hose
Splyňovacie zariadenie /generátor	Generator
Podpera hrnca	Pot support
Tepelná odrazová základňa	Heat Reflection Base

### Použiteľné palivá

Používajte buď bežný bezolovnatý benzín alebo technický benzín.

- Nikdy nepoužívajte vysoko oktánový / prémiový benzín, super bezolovnatý benzín. Tieto palivá môžu obsahovať prísady, ktoré upchávajú generátor.
- NIKDY nepoužívajte iné palivo alebo kvapalinu, než ktoré sú uvedené v tomto manuáli.
- NIKDY nekontaminujte varič / palivovú fľašu palivom / kvapalinou, ktoré nie sú výrobcom odporúčané. K preprave paliva používajte výhradne k tomu určenú čistú nádobu. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť upchatie generátora.
- Používané palivo je vysoko prchavá látka. Pri manipulácii buďte veľmi opatrní.
- Nepoužívajte staré palivo. Staré palivo môže upchať generátor.

### Príprava

- Regulátor prívodu paliva Control Dial (CD)

**„LOCK” poloha zamknuté:**

Regulátor prívodu paliva sa po stlačení uzamkne. Poloha "LOCK" zabráni náhodnému prepnutiu do prevádzkového režimu. Pri skladovaní variča alebo pri cestovaní vždy stlačte CD a uveďte do polohy „LOCK“.

### **"UNLOCK" poloha otvorenej alebo "OPERATING" prevádzková poloha:**

V prevádzkovej polohe je možné regulátorom paliva otáčať a to do 4 polôh: START, STOP, RUN, a AIR.

### **Bezpečnostný vypínač:**

V prípade núdze alebo ohrozenia otočte CD do polohy "LOCK" a zhasnite plameň. Poloha "LOCK" okamžite preruší prívod paliva, ale v hadičke zostane zvyškové palivo a môže nejakú dobu trvať, než dohorí.

### **UPOZORNENIE**

Správny postup pre uhasenie plameňa: prepnite CD do polohy "AIR". Poloha "AIR" preruší prívod paliva a z fľaše sa uvoľní iba čistý vzduch. Vzduch prečistí palivovú hadičku. Súčasne vzduch čistí cestu priechodu paliva. Tento postup tiež zaisť dlhšiu životnosť generátora / splyňovacej trubice.

### **Zostavenie variča**

Umiestnite základňu na rovný a pevný povrch.

Používanie variča na stole môže poškodiť stôl. Uvedomte si možné poškodenie alebo deformáciu pri používaní sporáka na stole.

1. Otvorte 3 podpery hrnca ich otáčaním doľava.
2. Uistite sa, že základne podpier hrnca sú bezpečne na svojom mieste a v "zaistenej polohe".
3. Nikdy neprepĺňajte palivovú fľašu špecifikovaným kvapalným palivom. Nikdy neplňte tekutým palivom nad značku „DO NOT FILL ABOVE THIS LINE“ uvedenú na fľaši

### **1 Otáčajte podperou hrnca v smere hodinových ručičiek.**

### **2 Odomknuté / Zamknuté**

### **3 Vzduch / Palivo Neplňte nad túto rysku.**

#### **Upozornenie**

- Pri plnení palivovej fľaše palivom udržiavajte palivo aj fľašu bokom od otvoreného ohňa, zapáleného variča, kachlí a ďalších zdrojov tepla.
- NIKDY neprepĺňajte palivo nad rysku "Do not fill above this line", pretože systém vyžaduje dostatočné množstvo vzduchu na zapálenie. Nedostatočný prívod vzduchu môže spôsobiť ťažkosti pri zapáľovaní.

### **4 Vložte pumpu a utiahnite.**

V tejto fáze nepripájajte hadičku.

- Pri vkladaní pumpy, ju opatrne umiestnite do fľaše. Dbajte, aby ste nepoškodili žiadnu z trubíc systému pumpy.
- **DÔLEŽITÉ!!!** Vždy skontrolujte hrdlo fľaše a O-krúžok P-34 na pumpe, či nevykazujú známky poškodenia a nie sú zanesené prachom a ďalšími nečistotami. Toto by mohlo viesť k nebezpečnému úniku paliva, ktorý môže spôsobiť požiar, zranenie a dokonca smrť. Ak sú tieto časti zanesené nečistotami, utrite ich. Pokiaľ O-krúžok vykazuje známky opotrebovania, vymeňte ho. Ak je hrdlo fľaše opotrebované, deformované a inak poškodené, je nutné fľašu vymeniť.
- Skontrolujte, či ventil dýzy nie je uvoľnený. Ak áno, utiahnite ho pomocou Multi-toolu.

### **5 Akékoľvek rozliate palivo utrite čistou handričkou.**

## Pumpovanie

1. Uistite sa, že regulátor prívodu paliva (CD) je v polohe zamknuté "LOCK" (stlačený), a je nastavený do polohy "STOP".
2. Začnite pumpovať plným zdvihom. Akonáhle sa na indikátore tlaku objaví červená značka, prestaňte pumpovať.

Červená čiara na indikátore tlaku znamená, že vo fľaši sa vytvoril optimálny tlak.

## UPOZORNENIE

- Nadmerný tlak môže pri vznietení spôsobiť skákajúci červený plameň. Fľašu nepretlakujte. Príliš nízky tlak môže spôsobiť problémy pri zapalovaní plameňa.
- Pri nízkych teplotách sa môže tesnenie hriadeľa čerpadla zmršťovať, čo spôsobuje ťažkosti pri natlakovaní fľaše. Pokiaľ toto zaznamenáte, odskrutkujte uzáver valca, vyberte hriadeľ čerpadla a zahrejte tesnenie hriadeľa čerpadla na telesnú teplotu. Vráťte jednotky späť a pokračujte v natlakovaní fľaše.

Palivová fľaša 700ml	Hladina paliva	Počet pumpovania
Náplň po rysku „Do not fill above this line“	480 ml	70 krát
Polovičná náplň	240 ml	140 krát

Palivová fľaša 1000ml	Hladina paliva	Počet pumpovania
Náplň po rysku „Do not fill above this line“	700 ml	90 krát
Polovičná náplň	350 ml	210 krát

Ukazovateľ tlaku pomáha užívateľovi zapáliť plameň pri začatí prevádzky. Indikátor tlaku tiež zabraňuje obsluhu v pretlakovaní palivovej fľaše. Ukazovateľ tlaku nemusí ukazovať presný tlak v palivovej fľaši. Ukazovateľ tlaku sa nepohybuje dnu a von podľa tlaku, ktorý sa vytvorí alebo uvoľní vnútri palivovej fľaše.

## Príprava jednotky

1. Odstráňte plastové krytky umiestnené na konci prívodnej hadičky a na pripojení k pumpe Smart Pump.
2. Pripojte hadičku ku Smart Pump. Uistite sa, že je pumpa Smart Pump pevne spojená s hadičkou.

Udržujte Smart Pump a hadicové jednotky čisté a bez prachu, piesku a iných nečistôt. Nedodržanie môže spôsobiť únik paliva.

Pokiaľ sa na mosadzných spojovacích častiach prívodnej hadičky vytvorí ľad alebo sa upchá snehom, dôjde k zablokovaniu prívodu paliva. Nezabudnite udržiavať spoje čisté a suché, vyhnite sa kontaktu s vodou, snehom a ľadom, aby nedošlo k tvorbe ľadu, ktorý blokuje prívod paliva. Ak k tomu dôjde, zahrejte pripojovaciu časť a udržujte ju v čistote a bez ľadu.

3. Položte fľašu.
  - Vždy pokladajte fľašu stabilizátorom nadol. Uistite sa, že fľaša je pod uhlom 180 °. (Vid' obrázok.)

4. Ak sa varič používa, musí byť regulátor prívodu paliva (CD) na hornej strane a smerovať (Vid' obrázok.)

Obrázok

CD: smeruje nahor

Otvor pre nasávanie vzduchu

Vzduch

Fľaša: položte fľašu pod uhlom 180°.

Otvor pre nasávanie paliva

Palivo

### Zapaľovanie

- Nízky profil Storm Breaker vytvára robustný plameň. Varič je určený LEN na vonkajšie použitie. Nikdy nepoužívajte varič na stole, pulte, nábytku atď.
  - Používajte odrazovú fóliu v snehu: Pri použití variča na snehu môže teplo vyžarujúce z variča spôsobiť topenie snehu pod podložkou, čo spôsobí nestabilitu základne. Pravidelne kontrolujte snehovú vrstvu pod podložkou, aby ste predišli možnému nakloneniu prípadne prevráteniu hrnca, ktorý môže byť plný horúcej tekutiny alebo jedla.
1. **DÔLEŽITÉ:** Skontrolujte, či je pozícia regulátora prívodu paliva CD v polohe "STOP". Potom vytiahnite smerom nahor a odomknite ho.
  2. Pripravte zapaľovač / zápalky.
  3. Otočte CD do polohy "START" a zapáľte plameň. Počiatočné zapálenie môže spôsobiť silný červený skákajúci plameň.

### Obr. 3

Počas prvých 2-3 sekúnd sa bude uvoľňovať iba vzduch.

Zapáľte zmes paliva a vzduchu.

**POZOR:** Počas prvých 2-3 sekúnd po otočení CD do polohy "START" sa bude uvoľňovať iba vzduch. Potom sa na horáku objaví zmes paliva a vzduchu.

- Nikdy sa nenakláňajte a nenastavujte tvár ani inú časť tela nad zapálený varič.
- Prvé zapálenie výrazne zníži tlak v palivovej fľaši. Pred zapálením plameňa sa vždy uistite, že tlak vo vnútri palivovej fľaše je optimálny.

### Stabilizácia plameňa

1. Akonáhle sa červený plameň zmení na modrý, otočte CD do polohy "RUN". Počkajte aspoň 40 sekúnd. Stabilizácia plameňa (zmena z červeného plameňa na modrý) môže v závislosti od okolitých podmienok (teplota, tlak vzduchu) trvať nepatrne dlhšie.
2. Pumpujte, aby ste zvýšili tlak vo fľaši a varič mohol pokračovať v horení. Akonáhle sa objaví červená značka na indikátore tlaku, prestaňte pumpovať.
  - Prvý plameň spotrebuje väčšinu tlaku v palivovej fľaši Wide Mouth Bottle. Po prepnutí CD do polohy "RUN" nezabudnite dopumpovať potrebný tlak.
  - Červená ryska na indikátore tlaku znamená, že tlak vo fľaši je optimálny. Nikdy fľašu netlakujte na vyššie hodnoty. **POZOR:** Ak nebudete dodržiavať tieto inštrukcie, varič môže začať horieť nebezpečným voľným plameňom.

## Kontrola plameňa

Uistite sa, že CD je nastavené do polohy "RUN". Poloha "START" umožňuje uvoľnenie zmesi vzduchu a paliva. Ak zostane CD nastavené v polohe "START", bude naďalej dochádzať k zníženiu tlaku v palivovej fľaši.

Poloha "RUN" ponúka široké spektrum možností kontroly plameňa. Užívateľ môže regulovať plameň pomocou nastavení regulátora plameňa CD.

- Medzi otočením regulátora plameňa CD a reakciou plameňa je oneskorenie.
- Nastavenie plameňa k varu: Pozorujte plameň, kým nie je stabilizovaný.
- Schopnosť variť môže byť mierne ovplyvnená atmosférickými podmienkami a zvýšeným / zníženým tlakom v palivovej fľaši.
- Ak sa na jednotku generátora (splyňovacej trubice) rozleje veľké množstvo kvapaliny, plameň môže zhasnúť.
- Za veterných podmienok môže otvorom na tele variča prenikať vzduch do plameňa, čo spôsobí, že varič začne horieť červeným plameňom. Ak chcete tento problém vyriešiť, otočte vetrací otvor 7 proti vetru.

## Zahasenie plameňa

1. Odstráňte všetky nádoby z variča.
2. Otočte CD do polohy "AIR". Táto poloha umožní prúdenie vzduchu do palivovej hadičky a postupné vytlačenie paliva.
  - Keď otočíte CD do polohy "AIR" z hlavy horáka vyskočí vyšší plameň.
3. Plameň zhasne, akonáhle dôjde k vyhoreniu všetkého paliva z palivovej hadičky. Keď sa tak stane, otočte CD do polohy „STOP“.
4. Stlačením zaistíte CD do bezpečnej polohy.

## Vyberanie pumpy z palivovej fľaše Wide Mouth Pump

1. Otočte CD do polohy „AIR“ a uvoľnite tlak vo fľaši. Teraz môžete odskrutkovať Smart Pump.
  - Ak zostal vo fľaši akýkoľvek tlak, bude odskrutkovanie pumpy ťažké.
2. CD musí byť v polohe "LOCK", aby ste predišli náhodnému rozliatiu paliva.
  - Pokiaľ zabudnete stlačiť CD do pozície "LOCK", môže dôjsť k nechcenému rozliatiu paliva počas prepravy variča a jeho príslušenstva.
3. Vyberte hadičku z pumpy.
4. Umiestnite plastové kryty na konektor pumpy Smart Pump a spojky palivovej hadičky.
  - Pred uložením a transportovaním vždy zaistíte konce palivovej hadičky a konektory pumpy plastovými krytmi.
5. Odskrutkujte Smart Pump a opatrne vyberte.
  - Pred naskrutkovaním pumpy na palivovú fľašu a opätovným odskrutkovaním sa uistite, že nie je pripojená palivová hadička.
  - Pri naskrutkovaní alebo odskrutkovaní pumpy, zariadenie nikdy nedržte za spoje (vid' obr. A a B). Pokiaľ je vo fľaši tlak, sila vyvinutá na tieto časti, tj. A a B, spôsobí ich poškodenie.
  - Nikdy neoddeľujte Smart Pump a palivovú fľašu Wide Mouth Bottle, pokiaľ je vo fľaši zvyškový tlak. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poškodenie systému pumpy. Ďalej môže dôjsť k rozprašovaniu paliva a vytvoreniu veľmi nebezpečného aerosólu. Pozor hrozí nebezpečenstvo veľmi ťažkých zranení.
6. Podpery hrnca sú po varení veľmi horúce. Pred uložením variča počkajte, až úplne vychladne.

## Záverie - samostatne predávané

Pri používaní závetria venujte zvýšenú pozornosť:

- Pri použití iného závetria než SOTO sa uistite, že je vyrobené z nehorľavého materiálu, napr. kovu. Nikdy nepoužívajte závetrie z horľavého materiálu, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pri inštalácii závetria dodržujte minimálnu vzdialenosť 2,0 cm (0,8 palca) medzi nádobou a závetrím, aby ste zabránili vzniku červeného plameňa. Ak používate hliníkové závetrie, hrozí pri vystavení teplu roztavenie.
- Závetrie je počas používania a po ňom veľmi horúce. Nikdy sa nedotýkajte závetria, kým úplne nevychladne.
- Rozmery závetria by mali byť medzi 10 cm až 15 cm na výšku a 80 cm až 90 cm na šírku. Príliš veľké predné sklo môže spôsobiť neštandardné horenie a zvýšiť pravdepodobnosť nerovnomerného varenia.
- Pri používaní závetria pravidelne kontrolujte, či plameň vnútri nezhasol.
- Ak je varič v prevádzke, nikdy nezakrývajte palivo závetrím. Nevystavujte palivo teplu. Pokiaľ je kartuša / fľaša vystavená teplu, môže explodovať.

## Nákres zariadenia

### Telo horáka

1. Generátor / splyňovacie zariadenie
2. Matica generátora
3. Vymedzovacia podložka
4. Hlava horáka
5. Jednotka dýzy
6. Koncová krytka
7. Hadička horáka
8. Tlaková matica
9. Vymedzovacia podložka
10. Fixačná matica

### Plynový ventil

11. Regulátor plamene
12. Stabilizátor
13. Sťahovací krúžok

### Smart Pump

14. Piestová jednotka
15. Krytka
16. Tesnenie piestu
17. O-krúžok P – 34
18. Hlavová jednotka
19. Filter pumpy
20. Držiak spätného ventilu
21. O – krúžok 13,8 x 2
22. O – krúžok S-3



Miesto predaja:

Názov obchodu:

Mesto:                    Štát:                    PSČ:

(                    ) Dar, (                    ) SOTO, (                    ) ďalšie .....

Pokiaľ zakúpené on-line, URL .....

#### Záručné podmienky

1. Prosím pošlite registračný lístok od- 1ST do SOTO. Doklad o zakúpení (pokladničný doklad) je nevyhnutný. Záruka nie je prenosná. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené zneužitím, nesprávnym používaním, nehodou alebo neodbornými zásahmi. Za opravu zariadenia, ktoré bolo poškodené týmito spôsobmi, bude SOTO účtovať poplatok. Predtým ako odošlete poškodený výrobok SOTO, prosím obráťte sa na SOTO telefonicky alebo e-mailom, bude Vám pridelené autorizačné číslo (Return Authorization Number RA). Náklady na dopravu hradí kupujúci, SOTO hradí náklady na odoslanie späť kupujúcemu.
2. SOTO nemusí opraviť výrobky, na ktoré sa nevzťahuje záruka. Ak je výrobok, na ktorý požadujete opravu darček a predajca nie je schopný výrobok opraviť, prosím kontaktujte SOTO pre ďalšie informácie.
3. Za opravu výrobku bude účtovaný poplatok, aj keď výrobok spĺňa podmienky záruky v prípade že:
  - Poškodenie vzniklo v dôsledku nesprávneho používania, zneužívania alebo neodbornej úpravy výrobku.
  - Poškodenie spôsobené pádom výrobku.
  - Poškodenie, ku ktorému došlo počas prepravy. Poškodenie spôsobené zemetrasením, požiarom, vodou, bleskom, soľou. Poškodenie spôsobené prírodnými katastrofami a živlami, alebo znečistením.
  - Registračný lístok musí byť odoslaný do SOTO počas 30 dní od nákupu.
  - V prípade, že dôjde k strate registračného lístka, SOTO neposkytuje náhradu.

SOTO vydalo maximálne úsilie, aby tento výrobok bol vo vynikajúcom stave. Ak sa vyskytnú nejaké problémy, nesnažte sa výrobok opravovať. Vráťte výrobok predajcovi alebo ho pošlite do SOTO na adresu uvedenú nižšie.

**Dovozca:** HUDYsport a.s., 40502 Bynovec 138, Czech Republic,  
Tel. +420 412 589 961 [www.hudy.cz](http://www.hudy.cz)